

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF - 02/2019
Um- und Neubau Kaserne Vittorio Veneto

Erkennungskode CIG: 7765969859

Einheitskode CUP: B43H09000050003

Codice gara:

AOV/SUA-SF - 02/2019
Risanamento e nuova costruzione
Caserma Vittorio Veneto

Codice CIG: 7765969859

Codice CUP: B43H09000050003

Erklärung 2**Chiarimento 2****Frage Nr. 2**

1) Unter Artikel 30 des Anhangs A.0.B "Besondere Vertragsbedingungen" unter Absatz "Eventuelle Änderungen und Ergänzungen des Projektes" wird Folgendes berichtet: „Auf Anfrage der Verwaltung verpflichtet sich der Auftragnehmer eventuelle Änderungen und/oder Ergänzungen in das von ihm nach Vertragsabschluss ausgearbeitete Ausführungsprojekt einzuarbeiten, damit dieses vollständig den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und von der Verwaltung genehmigt werden kann“.

Da die zur Verfügung gestellten technischen Unterlagen den Wortlaut "Ausführungsprojekt" tragen, aus dem sich ableiten lässt, dass dieses von der Verwaltung zur Verfügung gestellt wird, stellt sich die Frage, ob der Hinweis, dass das Ausführungsprojekt vom Auftragnehmer nach Vertragsschluss vorgelegt wird, ein Druckfehler ist, der nicht zu berücksichtigen ist; andernfalls könnte die Angabe der Vertragsbedingungen zu dem Schluss führen, dass die Verwaltung beabsichtigt, sowohl den Entwurf des Ausführungsprojektes als auch dessen Ausführung zu vergeben.

2) Unter Art. 30 der Anlage A.0.B „Besondere Vergabebedingungen“ wird im Absatz "Koordination zwischen Möbeln und

Quesito n. 2

1) All'art. 30 dell'allegato A.0.B "capitolato speciale", al paragrafo "Eventuali variazioni o integrazioni del progetto" è riportato quanto segue: "Se richiesto dall'amministrazione, l'appaltatore si impegna ad apportare eventuali variazioni ed/o integrazioni al progetto esecutivo, da lui presentato dopo la stipula del contratto, affinché il progetto corrisponda appieno alle esigenze dell'amministrazione e possa essere approvato dalla stessa."

Dal momento che gli elaborati tecnici messi a disposizione riportano la dicitura "progetto esecutivo", da cui si deduce che lo stesso è messo a disposizione dall'amministrazione, si chiede se l'indicazione che il progetto esecutivo venga presentato dall'appaltatore dopo la stipula del contratto sia un refuso da non tenere in considerazione; diversamente l'indicazione del capitolato potrebbe indurre a pensare che l'amministrazione intenda appaltare sia la redazione del progetto esecutivo, sia la sua esecuzione.

2) All'art. 30 dell'allegato A.0.B "capitolato speciale", al paragrafo "Coordinamento fra arredo e opere murarie" si riporta quanto segue: "l'arredo della cucina



Bauarbeiten" folgendes berichtet: „Die KÜcheneinrichtung wird mit einem eigenen separaten Projekt ausgeschrieben“

Eine Bestätigung des Besagten wird verlangt, da in den anderen Textdokumenten (Leistungsverzeichnis, Text by Offer) die Werke und Möbelstücke in einem einzigen Dokument zusammengefasst sind.

3) Da:

- Das zur Verfügung gestellte Ausführungsprojekt auf 2012 datiert und anschließend überarbeitet wurde;

- Die vom Zuschlagsempfänger des Ausschreibungsverfahrens geforderten Dienstleistungen auch die Aktualisierung und Anpassung bestimmter Ausführungsunterlagen umfassen; stellt sich die Frage, ob der Auftraggeber beabsichtigt, die Arbeiten unter Berücksichtigung der vom Ministerium für Umwelt und Schutz des Meeresgebiets festgelegten Mindestumweltkriterien zu vergeben.

Antwort Nr. 2

Antwort N. 2/1: Die Verwaltung beabsichtigt, nur die Ausführung der Arbeiten auszuschreiben.

Antwort N. 2/2: Die KÜcheneinrichtungen werden nicht separat vergeben.

Antwort N. 2/3: Die MUK werden gemäß Beschluss der L.R. vom 08.03.2016, Nr. 270, nicht berücksichtigt.

verrà appaltato separatamente con un progetto distinto“.

Si chiede conferma di quanto riportato, dal momento che negli altri elaborati testuali (Elenco delle prestazioni, testo per offerta) le voci per lavori e per arredamento sono messe insieme in un unico documento.

3) Dal momento che:

- il progetto esecutivo messo a disposizione è datato 2012 ed è stato successivamente revisionato;

- le prestazioni richieste all'aggiudicatario della gara dei servizi comprendono anche l'aggiornamento e l'adeguamento di alcuni documenti esecutivi; si chiede se sia intenzione dell'amministrazione appaltare l'opera tenendo conto dei criteri ambientali minimi emanati dal Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio del mare.

Risposta n. 2

Risposta n. 2/1: l'Amministrazione intende appaltare solo l'esecuzione dei lavori.

Risposta n. 2/2: gli arredi della cucina non verranno appaltati separatamente.

Risposta n. 2/3: Non si terrà conto dei CAM ai sensi della Delibera della G.P. del 08/03/2016, n. 270.